

# ***Ariete***



Pulitore a vapore per pavimenti  
Steam mop  
Nettoyeuse à vapeur pour sols  
Fußboden-Dampfreiniger

Numero Verde  
**800-809065**

***Ariete***

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI)  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)

CE

**4164**

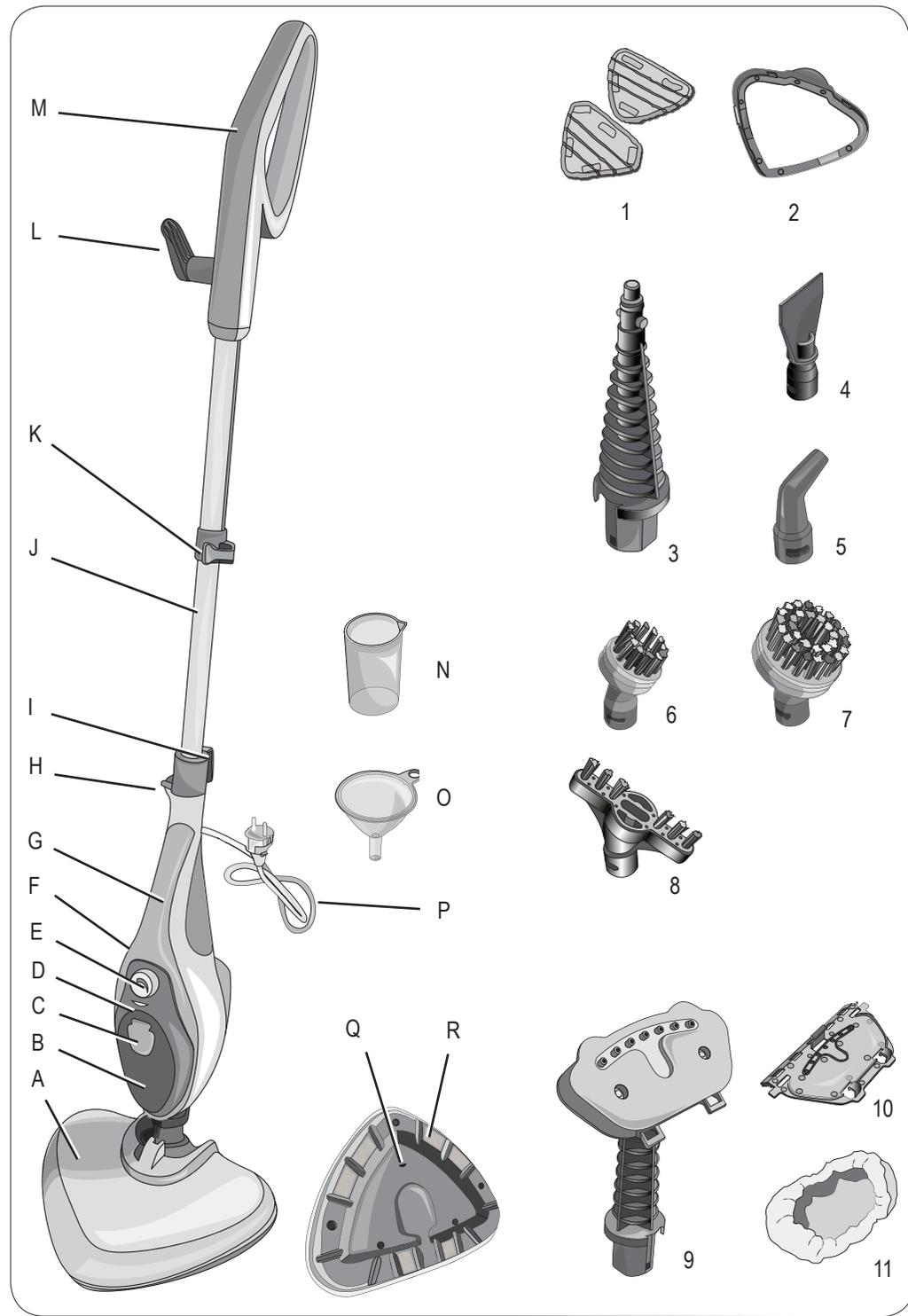


Fig. 1

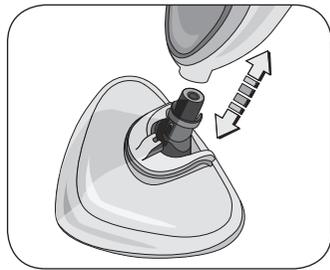


Fig. 2

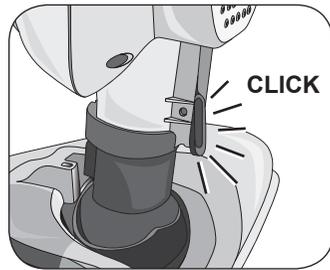


Fig. 3

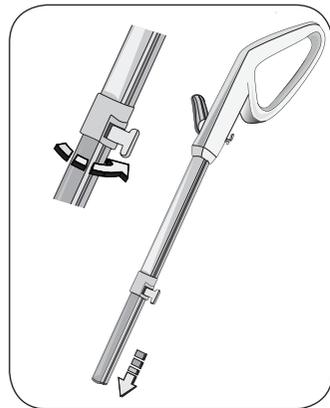


Fig. 4

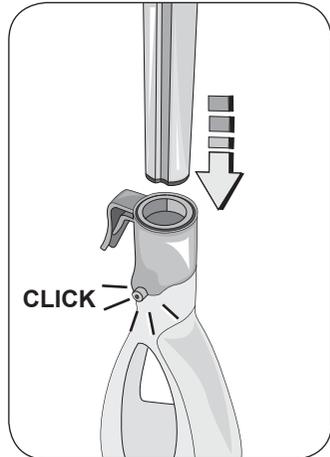


Fig. 5

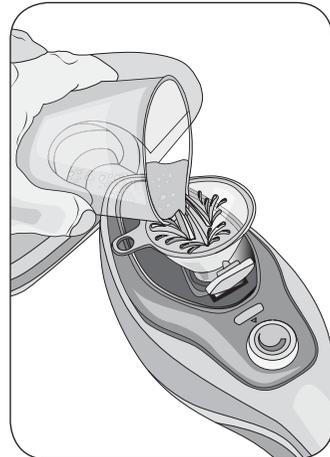


Fig. 6

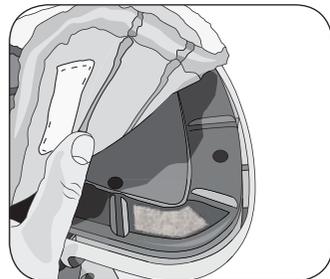


Fig. 7



Fig. 8

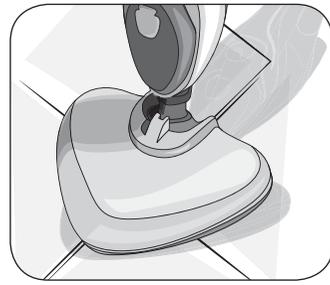


Fig. 9

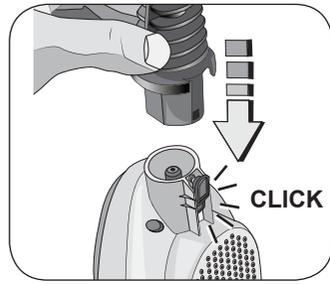


Fig. 10

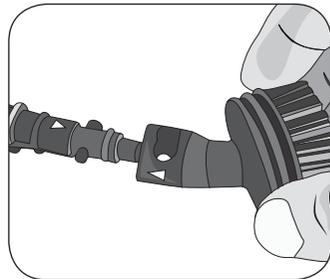


Fig. 11

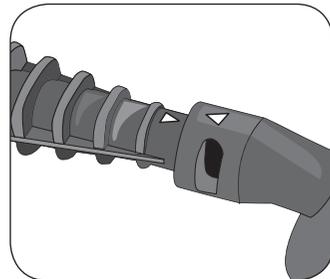


Fig. 12

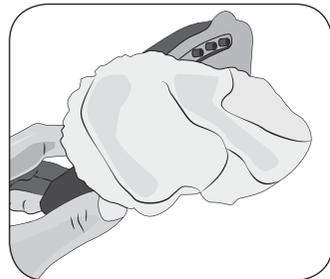


Fig. 13

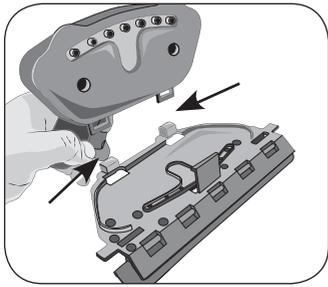


Fig. 14

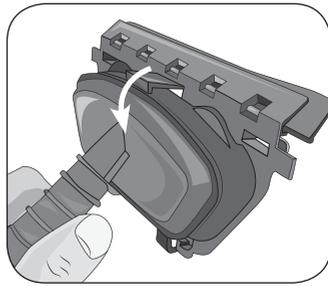


Fig. 15

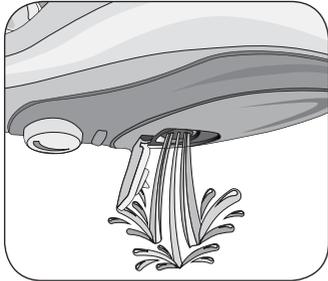


Fig. 16

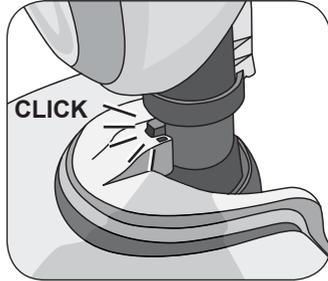


Fig. 17

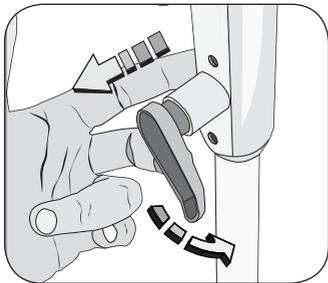


Fig. 18

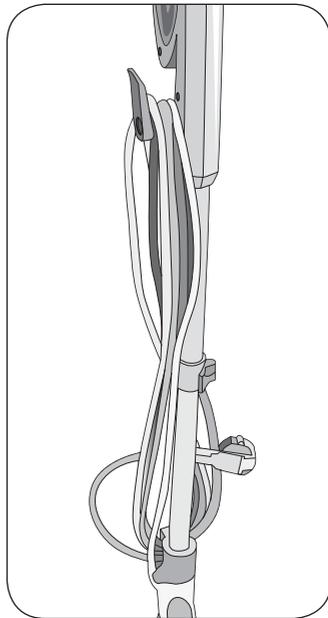


Fig. 19

## A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Avvertenza relativa a ustioni



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

## USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per lavare e igienizzare con cura i pavimenti come marmo, ceramica, pietra, mattonelle, parquet e pavimenti in legno duro purché trattati e impermeabili. L'uso del panno permette di assorbire l'umidità in eccesso. L'apparecchio usa la potenza attiva del vapore senza l'ausilio di detersivi e saponi.

Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

## RISCHI RESIDUI



### Attenzione!

Non utilizzare l'apparecchio su superfici trattate con cera. La cera verrà rimossa dall'azione del calore e del vapore. Non utilizzare su pavimenti in legno non trattato o permeabili. Non lasciare acceso l'apparecchio su alcun tipo di superficie in legno per un periodo prolungato: il legno potrebbe ingrossarsi.

Si raccomanda di provare l'apparecchio prima su un'area nascosta del pavimento della casa. In alternativa si raccomanda di chiedere informazioni al produttore del pavimento circa le modalità di pulizia.

Non utilizzare su tessuti delicati, sintetici o su capi in pelle.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.

- L'apparecchio può essere usato da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.



### **Pericolo per i bambini**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Evitare che un bambino afferrando il cavo di alimentazione possa far cadere l'apparecchio.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



### **Avvertenza relativa a ustioni**

- Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio, l'acqua calda o il vapore quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.



- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo, verso animali domestici, piante o oggetti delicati.
- Non lasciare l'apparecchio a terra quando è in funzione o subito dopo il suo spegnimento.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso apparecchiature che contengono parti elettriche (per esempio interno dei forni).
- Prima di rimuovere il panno dalla testa vapore scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.
- Non premere il pulsante erogazione vapore, prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale: pericolo di uscita acqua calda dall'ugello.

- Quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica e lasciarlo raffreddare prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.



### **Pericolo dovuto a elettricità**

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Non utilizzate prolunghe o prese elettriche con una inadeguata capacità di carico di corrente.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate l'apparecchio se avete le mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori ecc...) sulla stessa presa di corrente. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non appoggiare le parti calde dell'apparecchio sul cavo di alimentazione.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contrasto con spigoli vivi o con parti taglienti.
- Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non venga in contatto con superfici calde.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
- In caso di temporale scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica.



### **Attenzione - danni materiali**

- Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che gli oggetti, le superfici ed i tessuti da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore. In particolare su pavimenti in cotto trattato, superfici di legno, tessuti delicati quali pelle, seta o velluto, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.
- Non utilizzare la spazzola tergitetro se la superficie da trattare è fredda. L'eventuale sbalzo termico potrebbe provocarne la rottura. In stagioni con temperature particolarmente basse, pre-riscaldare i vetri attraverso l'emissione di vapore su tutta la superficie da trattare da una distanza di circa 40 cm.
- Al primo utilizzo o dopo una lunga pausa, dirigere il getto in un recipiente per eliminare l'acqua in eccesso.

- Non utilizzare la testa vapore su superfici in vetro.
- Non utilizzare l'apparecchio con il panno usurato. Pericolo di danni e graffi al pavimento.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi. Controllare con regolarità il livello dell'acqua nel serbatoio.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
- Non versare nel serbatoio decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena l'immediata decadenza della garanzia.
- Prima di riporre l'apparecchio scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere che si sia raffreddato e svuotare completamente il serbatoio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Non smontare l'apparecchio. Non ci sono parti interne da utilizzare o pulire.



### **Pericolo di danni derivanti da altre cause**

- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi ed in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
  - Prestare molta attenzione se usate l'apparecchio con l'ausilio di una scala.
  - Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.
  - Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
  - Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
  - Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
  - Riporre l'apparecchio al coperto, in un luogo fresco e asciutto.
-  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea  2012/19/EU si prega leggere il foglietto allegato al prodotto.

- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Testa vapore	P - Cavo di alimentazione + spina
B - Serbatoio acqua	Q - Ugello fuoriuscita vapore
C - Tappo serbatoio	R - Velcri di aggancio del panno lavabile
D - Spia pronto vapore	
E - Manopola di regolazione vapore	1 - Panni lavabili
F - Corpo apparecchio	2 - Accessorio per pulizia tappeti
G - Impugnatura	3 - Prolunga/beccuccio
H - Pulsante di sblocco del manico	4 - Paletta
I - Gancio avvolgicavo	5 - Beccuccio inclinato 90°
J - Asta telescopica	6 - Spazzola tonda piccola
K - Gancio di regolazione asta telescopica	7 - Spazzola tonda grande
L - Gancio avvolgicavo	8 - Spazzola per fughe
M - Impugnatura	9 - Accessorio per tessuti
N - Misurino	10 - Spazzola tergovetro
O - Imbuto	11 - Panno per tessuti

## Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio della macchina sono riportati i seguenti dati d'identificazione della macchina:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

## ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Rimuovere i materiali di imballaggio dall'apparecchio.

Assemblare il corpo dell'apparecchio (F) alla testa vapore (Fig. 2). Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 3).

Assemblare l'asta telescopica (J) al corpo dell'apparecchio (Fig. 5). Aprire il gancio di regolazione (K) ed allungare l'asta telescopica al livello desiderato (Fig. 4). L'asta telescopica può inserirsi nel corpo dell'apparecchio (F) in un solo verso. Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 5).

## ISTRUZIONI PER L'USO

Svolgere completamente il cavo di alimentazione.

Rimuovere il tappo del serbatoio (C). Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6). Utilizzare l'imbuto (L) ed il misurino (K) in dotazione: 350 ml corrispondono a un misurino e mezzo. Richiudere il serbatoio.



### Attenzione!

Non riempire MAI il serbatoio oltre i 350 ml. In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°f) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Posizionare il panno sotto alla testa vapore (Fig. 7). Adagiare il panno sopra gli appositi velcri.



### Attenzione!

Assicurarsi che il serbatoio sia stato adeguatamente riempito per evitare il funzionamento a secco.

Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che gli oggetti, le superfici ed i tessuti da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore. In particolare su pavimen-

ti in cotto trattato, superfici di legno, tessuti delicati quali pelle, seta o velluto, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.



### **Attenzione!**

Qualora l'apparecchio venga lasciato fermo sul pavimento durante il suo funzionamento, potrete notare la formazione di un alone biancastro. Non allarmatevi in quanto potrete rimuoverlo con un normale prodotto decalcificante oppure con alcune gocce di aceto.

Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E). Si accenderà la spia (D), ad indicare che l'apparecchio è acceso e che la caldaia interna inizia a riscaldarsi. Dopo pochi secondi inizierà a fuoriuscire il vapore dalla testa vapore. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E) da un minimo ad un massimo a seconda della quantità di vapore desiderata (Fig. 8).

Assicurarsi di aver prima rimosso la polvere dal pavimento. Passare l'apparecchio sul pavimento.

Per i pavimenti più delicati, come parquet, legno o laminato, si consiglia di regolare l'emissione vapore ad un livello più basso, mentre per le superfici che necessitano di pulizia in profondità come marmo, cotto, piastrelle o pietra, si consiglia di regolare l'emissione vapore ad un livello più alto.

L'apparecchio produce vapore in continuazione, fino a quando l'acqua nel serbatoio non sarà esaurita. Un pieno di serbatoio corrisponde a circa 15/18 minuti di vapore continuo. Qualora il serbatoio restasse senza acqua si avverterà una vibrazione ed un rumore più forte.



### **Attenzione!**

Non utilizzare la testa vapore senza il panno. Il panno può essere acquistato presso i Centri di Assistenza Autorizzati.

Utilizzare l'apparecchio in ambienti ben illuminati.



### **Attenzione!**

**Pericolo di Ustioni!** Per la rimozione del panno non capovolgere la testa vapore durante l'uso.

Durante l'uso è possibile rimuovere il panno per sciacquarlo. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E) su OFF. Scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.

## **Riempimento del serbatoio durante l'uso**

Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio. Scollegare la spina dalla presa di corrente. Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6). Utilizzare l'imbuto (L) ed il misurino (K) in dotazione: 350 ml corrispondono a un misurino e mezzo. Richiudere il serbatoio.

## **Dopo l'uso**

Ruotare la manopola di regolazione vapore (E) su OFF. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare (Fig. 16).



### **Attenzione!**

Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.

Rimuovere il panno. Inclinare in avanti l'apparecchio fino a chiudere lo snodo sulla testa vapore. Il corretto inserimento avviene con un "click" (Fig. 17). Estrarre e ruotare il gancio avvolgicavo (L) (Fig. 18). Il gancio (I) è fisso. Avvolgere il cavo di alimentazione sui due ganci (Fig. 19). Lasciare l'apparecchio a riposo, in verticale.



### **Attenzione!**

Affinché l'apparecchio sia stabile in posizione verticale occorre bloccare lo snodo sulla testa vapore (Fig. 17).

Riporre l'apparecchio in un posto asciutto ed al riparo dalla portata dei bambini.

### Accessorio per la pulizia dei tappeti



Questo accessorio è particolarmente utile per pulire tappeti e superfici morbide similari. Non utilizzare su superfici dure.

Assicurarsi che il panno sia posizionato sotto alla testa vapore. Posizionare l'accessorio con la parte piana a contatto con il pavimento. Infilare la testa vapore nell'accessorio esercitando una leggera pressione. Per rimuovere l'accessorio, basta spingerlo con il piede.

### Prolunga e accessori più piccoli

Per utilizzare gli accessori più piccoli, occorre rimuovere la testa vapore (A) e l'asta telescopica (J). Premere il gancio di attacco della testa vapore (Fig. 3). Rimuovere la testa vapore. Premere il pulsante di sblocco del manico (H). Rimuovere l'asta telescopica.

Inserire la prolunga (3) sull'attacco del corpo dell'apparecchio. Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 10). Inserire uno degli accessori più piccoli dalla parte dell'ugello della prolunga (Fig. 11).

#### Gli accessori più piccoli possono essere montati sulla prolunga solo in un verso.

Ruotare l'accessorio fino ad allineare la freccia presente sull'accessorio con la freccia presente sulla prolunga (Fig. 12).



Questo accessorio è utile per pulire accuratamente tutte le superfici in cui si annida lo sporco più ostinato, ed è utile per pulire i lavelli, fornelli a gas, forno a microonde, cappe e tutte le zone difficili da raggiungere.



Questo accessorio è utile per raschiare residui, sporco e grasso dalle superfici.



Questo accessorio è particolarmente utile per raggiungere ed igienizzare punti difficili, quali lo sporco che si annida su radiatori, persiane, sanitari, eliminandolo in modo semplice e veloce.



Questi accessori aiutano a sgretolare le incrostazioni più resistenti come quelle che si formano sui fornelli del piano cottura. Può essere utilizzato per la pulizia di sanitari, lavelli, griglie di cottura, doccia o vasche da bagno, eliminando ogni traccia di calcare.



Questo accessorio è particolarmente utile per pulire le fughe e i commenti delle piastrelle, sia lisci che grezzi.

### Accessorio per tessuti (9)

Per utilizzare l'accessorio per tessuti, occorre rimuovere la testa vapore (A) e l'asta telescopica (J). Premere il gancio di attacco della testa vapore (Fig. 3). Rimuovere la testa vapore. Premere il pulsante di sblocco del manico (H). Rimuovere l'asta telescopica.

Inserire l'accessorio per tessuti (9) sull'attacco del corpo dell'apparecchio. Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 10).



Questo accessorio è particolarmente utile per rimuovere le pieghe dai divani, tovaglie e vestiti (Fig. 13).



Questo accessorio è particolarmente utile per pulire i vetri, gli specchi, le cabine doccia. Per utilizzare la spazzola tergovetri, occorre inserire le linguette poste alla base dell'accessorio per tessuti, all'interno dei ganci posti alla base della spazzola tergovetro (Fig. 14). Agganciare la spazzola all'accessorio dall'altro lato (Fig. 15).

## PULIZIA E MANUTENZIONE



### Attenzione!

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.



### Attenzione!

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.



### Attenzione!

Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro apparecchio regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Non fare uso di abrasivi per pulire l'apparecchio.

Non inserire decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio; pena l'immediata decadenza della garanzia.

## Pulizia dell'apparecchio

Per evitare la formazione di residui calcarei svuotare il serbatoio dopo l'utilizzo, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente.

Di tanto in tanto pulire il serbatoio dell'acqua inserendo acqua fresca. Per togliere i residui di calcare dal serbatoio, aggiungere un cucchiaino di aceto. Sciacquare e svuotare. Non accendere l'apparecchio.

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Per la pulizia del panno lavabile seguire le indicazioni riportate sull'etichetta.

## Pulizia del calcare

### I danni provocati dal calcare non sono coperti dalla garanzia.

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione per eliminare il malfunzionamento.

**Eseguire la pulizia una volta ogni tre mesi. Se l'acqua utilizzata è molto dura e calcarea eseguire la pulizia ogni mese.**



### Attenzione!

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Eseguire la pulizia del calcare in un ambiente aerato. Durante la pulizia del calcare, erogare il vapore su una superficie resistente o un panno lavabile. Non respirare i vapori prodotti durante la pulizia anticalcare.

- 1 Riempire il serbatoio con una miscela composta da 1/3 di aceto bianco e 2/3 di acqua fresca e pulita.
- 2 Versare la miscela nel serbatoio.
- 3 Posizionare l'apparecchio in modo che il vapore non sia erogato su alcun oggetto o superficie.
- 4 Inserire la spina nella presa di corrente. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E). Lasciare in funzione l'apparecchio per almeno un minuto. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E) su MIN. Lasciare spento l'apparecchio per un minuto. Ripetere l'operazione fino a quando non si nota la fuoriuscita di vapore. Lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento della soluzione contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione.
- 5 Staccare la spina dalla presa elettrica. Riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita. Sciacquare e svuotare.
- 6 Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6).
- 7 Inserire la spina nella presa di corrente. Lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento dell'acqua contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione fino a quando non si notano più residui di calcare dai condotti del vapore.

Per rimuovere le tracce di calcare dagli accessori, immergerli in una soluzione di acqua e aceto. Montare l'accessorio sull'apparecchio ed erogare vapore.

## GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



### Attenzione!

In caso di anomalie di funzionamento e guasti elettrici, spegnere immediatamente l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa elettrica. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Spia accensione spenta.	Spina non inserita.	Controllare l'esatto inserimento della spina nella presa di corrente. Controllare che ci sia corrente sulla linea di alimentazione. Provare a collegare la spina ad un'altra presa di corrente. Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
Mancata fuoriuscita di vapore dagli ugelli.	Manopola erogazione vapore al minimo.	Ruotare la manopola di erogazione vapore per aumentare la quantità di vapore.
	L'apparecchio non è pronto all'uso.	Attendere alcuni secondi per permettere la preparazione del vapore.
	Mancanza di acqua nel serbatoio.	Spegnere l'apparecchio. Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6).
	I fori di uscita vapore potrebbero essere ostruiti dal calcare.	Eseguire la pulizia del calcare. Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
Aumento improvviso del livello di rumorosità della pompa.	Mancanza di acqua nel serbatoio.	Spegnere l'apparecchio. Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6).
Fuori uscita di acqua dagli ugelli.	Possibili residui di condensa nel condotto vapore.	Ruotare la manopola di erogazione vapore fino a quando non si vede fuoriuscire il vapore. Posizionare un panno morbido per non bagnare il pavimento. Se l'acqua continua a fuoriuscire spegnere l'apparecchio. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati. Riprovare. Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

## WITH REGARD TO THIS MANUAL

---

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Warning of burns



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage originating from other causes

## INTENDED USE

---

You can use the appliance to wash and sanitise thoroughly floors such as marble, ceramic, stone, tile, parquet and hardwood floors provided they are treated and waterproof. The cloth absorbs excess moisture. The appliances uses the active power of steam without the help of detergents and soaps.

No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

## RESIDUAL RISKS

---



### Warning!

Do not use the appliance on wax-treated surfaces. The wax will be removed by the heat and steam action. Do not use on untreated or permeable wood floors. Do not leave the appliance turned on for a long time on any type of wooden surface: the wood could swell.

Test the appliance first on a concealed area of the floor in the house. As an alternative, ask the floor manufacturer for information on cleaning procedures.

Do not use on delicate and synthetic fabrics or on leather garments.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

---

### READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood the instructions and dangers which may arise during the appliance use.



## **Danger for children**

- This appliance can be used by children aged 8 years and up if properly monitored or if they have received instructions regarding the appliance safe use and if they understand the dangers involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are monitored during the operation.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Prevent children from grabbing the power cord, in this way making the appliance fall.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.



## **Warning of burns**

- Do not touch the metal parts of the appliance, the hot water or the steam when it is in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.



- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets, plants or delicate objects.
- Do not leave the appliance on the ground when running or right after it is turned off.
- Never aim the jet of steam towards equipment containing electrical parts (inside ovens, for example).
- Before removing the cloth from the steam head, unplug the power cord. Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled.
- Do not press the steam button before the boiler has reached the best temperature: danger of hot water coming out from the nozzle.
- When the appliance is not in use, unplug it from the electrical outlet and let it cool before inserting or removing individual parts or before cleaning it.



## **Danger due to electricity**

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use extension leads or outlets with inadequate current carrying capacity.

- Always connect the iron to an earthed socket.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not plug any other high power appliance (electric heaters, irons, radiators, etc.) into the same socket. Danger of electric overload.
- Do not set the hot parts of the appliance on the power cord.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not leave the power cord against sharp edges or sharp parts.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Do not move the appliance pulling it by the power cord.
- Remove the power cable from the socket-outlet in case of a thunderstorm.
- Never wrap the cord around your hand when the appliance is connected to the mains.



### **Warning – material damage**

- Before using the appliance make sure that the objects, surfaces and fabrics to be treated are resistant to or compatible with high temperature steam. In particular for brick floors, wood surfaces, delicate fabrics such as leather, silk or velvet, it is recommended to consult the manufacturer's instructions and do a test on a hidden part or on a sample.
- Do not use the squeegee brush if the surface to be treated is cold. Any thermal shock could cause it to break. In seasons with particularly low temperatures, pre-heat the glass using a jet of steam over the entire surface to be treated from a distance of about 40 cm.
- On first use or after a long pause, direct the jet into a container to remove excess water.
- Do not use the steam head on glass surfaces.
- Do not use the appliance with the cloth worn. Danger of the floor becoming damaged and scratched.
- Always unwind the power cord before use.
- Using the appliance with no water in the boiler may damage the pump. Check the water level in the tank on a regular basis.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If the tap water is particularly hard (higher than 20°f), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly dampened, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Do not pour descaling products or other scented substances into the tank; Oth-

erwise, the warranty may be revoked.

- Always unplug the appliance before putting it away. Wait for it to cool down and completely empty the tank.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc...).
- Do not use the appliance outdoors.
- Any modifications made on this product that are not explicitly authorised by the manufacturer may lead to the forfeiture of its safety and guarantee of its use by the user.
- Do not disassemble the appliance. There are no internal parts to use or clean.



### **Danger of damage originating from other causes**

- Do not use the appliance in closed environments and in the presence of fumes given off by oil-based paints, solvents or waterproofing agents, or by flammable power or other toxic or explosive fumes.
  - Be very careful if you use the appliance with the aid of a ladder.
  - Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
  - Turn on the appliance only when it is in working position.
  - Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
  - When you have to leave for even a short period of time, turn off the appliance and always unplug the electric power cord.
  - Store the appliance indoors in a cool and dry place.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

### **DESCRIPTION OF THE APPLIANCE**

A - Steam head	P - Power cord + plug
B - Water tank	Q - Steam discharge nozzle
C - Tank cap	R - Washable cloth velcro couplings
D - Steam ready light	
E - Steam adjustment knob	1 - Washable cloths
F - Appliance body	2 - Carpets cleaning accessory
G - Handle	3 - Extension/nozzle
H - Handle release button	4 - Paddle
I - Cord storage hook	5 - 90° tilted nozzle
J - Telescopic rod	6 - Small round brush
K - Telescopic rod adjustment hook	7 - Round large brush
L - Cord storage hook	8 - Brush for grout joints
M - Handle	9 - Accessory for fabrics
N - Measuring cup	10- Squeegee brush
O - Funnel	11 - Cloth for fabrics

## Identification data

In the label located under the support base of the machine there is the following identification data of the machine:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

## ASSEMBLING THE APPLIANCE

Remove the packaging materials from the appliance.

Assemble the appliance body (F) to the steam head (Fig 2). The correct installation occurs with a "click" (Fig 3).

Assemble the telescopic rod (J) to the appliance body (Fig 5). Open the adjustment hook (K) and extend the telescopic rod to the desired level (Fig 4). The telescopic rod can be inserted into the appliance body (F) in one direction only. The correct installation occurs with a "click" (Fig 5).

## INSTRUCTIONS FOR USE

Totally unwind the power cord.

Remove the cap from the tank (C). Fill the water tank with 350 ml of fresh cool water (Fig 6). Use the funnel (L) and the measuring cup (K) supplied: 350 ml correspond to a measuring cup and a half. Close the tank again.



### Warning!

NEVER fill the tank beyond 350 ml. In the case of particularly calcareous waters (with hardness greater than 20°f) use a mixture composed of 50% of tap water and 50% of demineralised water.

Place the cloth under the steam head (Fig 7). Set the cloth above the velcro couplings.



### Warning!

Make sure that the tank has been adequately filled to prevent dry operation.

Before using the appliance make sure that the objects, surfaces and fabrics to be treated are resistant to or compatible with high temperature steam. In particular for brick floors, wood surfaces, delicate fabrics such as leather, silk or velvet, it is recommended to consult the manufacturer's instructions and do a test on a hidden part or on a sample.



### Warning!

If the appliance is left standing on the floor during operation, you may notice the formation of a whitish halo. Do not be alarmed because you can remove it with a normal descaling product or with a few drops of vinegar.

Insert the plug into the socket, which must be earthed. Turn the steam control knob (E). The indicator lamp (D) will turn on, indicating that the appliance is on and that the internal boiler is starting to heat up. After a few seconds steam will start to come out from the steam head. Turn the steam control knob (E) from a minimum to a maximum depending on the amount of steam required (Fig 8).

Be sure to have first removed the dust from the floor. Use the appliance on the floor.

For the most delicate floors such as parquet, wood or laminate, it is advisable to adjust the steam flow to a lower level, while the surfaces that need depth cleaning such as marble, brick, tile or stone, it is recommended to adjust the steam flow to a higher level.

The appliance produces steam continuously, until the water in the tank is not finished. A full tank corresponds to about 15-18 minutes of continuous steam. If the tank remains without water, you will notice a vibration and a louder noise.



### Warning!

Do not use the steam head without the cloth. The cloth can be purchased at Authorised Service Centres.

Use the appliance in well-lit rooms.



## Warning!

Danger of burns! Do not turn the steam head upside-down during the use to remove the cloth.

You can remove the cloth during use to rinse it. Turn the steam control knob (E) on OFF. Unplug it from the socket-outlet. Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled.

## Filling the boiler during use

No special operation is required when there is no more water in the tank. Unplug it from the socket-outlet. Fill the water tank with 350 ml of fresh cool water (Fig 6). Use the funnel (L) and the measuring cup (K) supplied: 350 ml correspond to a measuring cup and a half. Close the tank again.

## After use

Turn the steam control knob (E) on OFF. Remove the power cable from the socket-outlet. Empty the water tank completely so as to prevent the water from stagnating, which may form lime deposit (Fig. 16).



## Warning!

Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled.

Remove the cloth. Tilt the appliance forward to close the rod on the steam head. The correct insertion is done with a "click" (Fig 17). Pull out and turn the cord storage hook (L) (Fig 18). The hook (I) is fixed. Wind the power cable on the two hooks (Fig 19). Leave the unit at rest, in vertical position.



## Warning!

For the appliance to be stable in a vertical position it is necessary to lock the rod on the steam head (Fig 17).

Put the appliance in a dry place and away from the reach of children.

## USING THE ACCESSORIES

---

### Accessory for cleaning carpets



This accessory is especially useful for cleaning carpets and similar soft surfaces. Do not use on hard surfaces.

Make sure that the cloth is positioned under the steam head. Place the accessory with the flat part in contact with the floor. Thread the steam head in the accessory making a light pressure. To remove the tool, simply push it with your foot.

### Extension and smaller accessories

To use smaller accessories, it is necessary to remove the steam head (A) and the telescopic rod (J). Press the steam head connection hook (Fig 3). Remove the steam head. Press the handle release button (H). Remove the telescopic rod.

Insert the extension (3) onto the appliance body connection. The correct installation occurs with a "click" (Fig 10). Insert one of the smaller accessories from the extension nozzle side (Fig 11).

#### Smaller accessories can be assembled on the extension only in one direction.

Rotate the accessory until the arrow on the accessory is aligned with the arrow on the extension (Fig 12).



This accessory is useful to thoroughly clean all surfaces where the most stubborn dirt has settled, and is useful for cleaning sinks, gas stoves, microwave ovens, hoods and all the hard to reach areas.



This accessory is useful to scrape debris, dirt and grease from surfaces.



This accessory is especially useful for reaching and sanitizing difficult points, such as dirt which settles on radiators, shutters, bathroom fixtures, eliminating it in a simple and fast way.



These accessories help to remove the hardest scale deposits such as those that form on the cooker hob. It can be used for cleaning bathroom fixtures, sinks, cooking grills, shower or bath tubs, removing all traces of limestone.



This accessory is especially useful to clean the spaces between tiles, both smooth and rough.

### Accessory for fabrics (9)

To use the accessory for fabrics, it is necessary to remove the steam head (A) and the telescopic rod (J). Press the steam head connection hook (Fig 3). Remove the steam head. Press the handle release button (H). Remove the telescopic rod. Insert the fabric accessory (9) onto the appliance body connection. The correct installation occurs with a "click" (Fig 10).



This accessory is especially useful for removing creases from sofas, tablecloths and clothes (Fig 13).



This accessory is particularly useful for cleaning windows, mirrors, shower boxes. To use the squeegee brush, it is necessary to insert the tabs at the base of the fabric accessory, inside the hooks located at the base of the squeegee brush (Fig 14). Attach the brush to the accessory on the other side (Fig 15).

## CLEANING AND MAINTENANCE



### Warning!

Always unplug the appliance before cleaning it. Let the appliance to cool down for a few minutes.



### Warning!

Never immerse the appliance in water or other liquids.



### Warning!

Check the state of the power cable of your appliance on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Do not use abrasive products for cleaning the appliance.

Do not pour descaling products or other scented substances into the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.

### Cleaning the appliance

To prevent lime residue from forming, empty the tank following use and after having turned off the appliance and unplugged it from the socket-outlet.

Clean the water tank from time to time by putting fresh water in it. To remove limestone deposits from the tank, add a table-spoon of vinegar. Rinse and empty. Do not turn on the appliance.

Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Follow the instructions on the label to clean the washable cloth.

### Limestone cleaning

#### Damage caused by limescale is not covered by warranty.

A good maintenance and regular cleaning preserve and maintain the appliance efficient for a longer period greatly reducing the risk of scale formation. If despite this, after some time, the appliance function should be compromised, due to constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out a descaling operation to eliminate the malfunction.

**Perform the cleaning once every three months. If very hard water is used clean every month.**



### Warning!

Never leave the appliance unattended while in use.

Carry out the scale cleaning operation in a ventilated room. When cleaning the limescale, apply steam to a resistant surface or on a washable cloth. Do not breathe the vapours produced during the descaling cleaning.

- 1 Fill the tank with a mixture of 1/3 white vinegar and 2/3 of fresh, clean water.
- 2 Pour the mixture in the tank.
- 3 Place the appliance so that the steam is not dispensed on any object or surface.
- 4 Plug into the mains socket. Turn the steam control knob (E). Leave the appliance into operation for at least one minute. Turn the steam control knob (E) on MIN. Leave off the appliance for a minute. Repeat until the release of steam is noticed. Let the all the steam come out until there is no more solution in the tank. If necessary, repeat the operation.
- 5 Unplug it from the electric outlet. Fill the tank with fresh, clean water. Rinse and empty.
- 6 Fill the water tank with 350 ml of fresh cool water (Fig 6).
- 7 Plug into the mains socket. Let the all the steam come out until there is no more water in the tank. If necessary, repeat the operation until the appliance releases clean steam: it is possible to check the cleanliness passing the steam head on a dry cloth.

To remove traces of limestone from the accessories, dip them in a solution of water and vinegar. Fit the accessory on the appliance and dispense steam.

## TROUBLESHOOTING



### Warning!

Immediately switch off the appliance in case of operational faults and electrical failures. Unplug it from the electric outlet. Wait for the appliance to cool down.

Problems	Causes	Remedies
On light off.	Not plugged in.	Check that the appliance is properly plugged in. Check that there is current on the power supply line. Try to plug the appliance into another socket-outlet. If the problem continues, contact an Authorised Service Centre.
No steam comes out of the nozzles.	Steam dispensing knob to the minimum.	Turn the steam dispensing knob to increase the amount of steam.
	The appliance is not ready for use.	Wait a few seconds to allow the steam preparation.
	Water shortage in tank.	Turn off the appliance. Fill the tank with 350 ml of fresh tap water (Fig 6).
	The steam outlet holes may be clogged with limescale.	Clean the limestone. If the problem continues, contact an Authorised Service Centre.
Unexpected increase of the noise level of the pump.	Water shortage in tank.	Turn off the appliance. Fill the tank with 350 ml of fresh tap water (Fig 6).
Water leakage from the nozzles.	Possible condensation residue in the steam duct.	Turn the steam dispensing knob until you see the steam coming out. Position a soft cloth so as to not dampen the floor. If water continues to come out, turn off the appliance. Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled. Try again. If the problem continues, contact an Authorised Service Centre.

## A PROPOS DU MANUEL

---

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Avertissements sur les brûlures



Danger électrique



Attention - dégâts matériels



Dangers provenant d'autres causes

## UTILISATION PRÉVUE

---

On peut utiliser l'appareil pour laver et désinfecter soigneusement les sols tels que le marbre, la céramique, la pierre, le carreau, le parquet et les sols en bois dur à condition qu'ils soient traités et imperméabilisés. La lingette permet d'absorber l'excès d'humidité. L'appareil utilise la puissance active de la vapeur sans avoir besoin de détergents ni de liquides de nettoyage.

Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

## RISQUES RÉSIDUELS

---



### Attention!

Ne pas utiliser l'appareil sur les surfaces traitées à la cire. La cire sera éliminée sous l'action de la chaleur et de la vapeur. Ne pas utiliser sur les sols en bois non traités ou perméables. Ne pas laisser l'appareil allumé pendant trop longtemps sur les surfaces en bois: le bois pourrait gonfler.

Il est recommandé d'essayer tout d'abord l'appareil sur une partie du sol qui ne se voit pas. Dans l'alternative, il est recommandé de s'informer auprès du fabricant du sol pour savoir comment le nettoyer.

Ne pas utiliser sur les tissus fragiles, synthétiques ou les vêtements en cuir.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

---

### LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

- L'appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ne possédant ni l'expérience, ni les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou qu'elles aient reçu les instructions et compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.



### **Danger pour les enfants**

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Ils doivent avoir compris les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Disposer l'appareil de sorte que les enfants ne puissent toucher les parties chaudes.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Éviter que les enfants ne fassent tomber l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



### **Avertissements sur les brûlures**

- Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil, l'eau chaude ou la vapeur lorsque le balai fonctionne, ou dans les minutes suivant l'extinction du balai, car on pourrait se brûler gravement.



- Ne pas diriger le jet de vapeur vers soi, les animaux domestiques, les plantes ou les objets délicats.
- Ne pas laisser l'appareil au sol quand il marche ou immédiatement après l'avoir éteint.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les appareils avec des composants électriques (l'intérieur des fours par exemple).
- Avant de retirer la lingette de la tête à vapeur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.
- Ne pas appuyer sur le bouton de production de la vapeur avant que la chaudière soit arrivée à bonne température: danger de fuite d'eau chaude par la buse.

- Quand l'appareil ne fonctionne pas, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et le laisser refroidir avant de retirer ou d'introduire des éléments ou bien de le nettoyer.



### **Danger électrique**

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Ne pas utiliser de rallonge ou de prises électriques ne pouvant supporter la charge de courant requise.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centre d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.
- Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (poêle, fer à repasser, radiateur, etc...) sur la même prise de courant. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas poser les parties chaudes de l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation contre les angles vifs ou les parties coupantes.
- Prendre garde à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation.
- En cas d'orage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de la main lorsque l'appareil est branché au secteur.



### **Attention - dégâts matériels**

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les objets ou les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec la haute température de la vapeur. Concernant plus particulièrement les sols en terre cuite traités, les surfaces en bois, les tissus délicats comme le cuir, la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions données par le fabricant et effectuer un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.
- Ne pas utiliser la brosse lave-glace si la surface à nettoyer est froide. Un éventuel écart thermique pourrait la casser. Durant les saisons où les températures sont particulièrement basses, préchauffer les vitres en vaporisant la surface à

traiter avec la vapeur, en maintenant une distance de 40 cm environ.

- A la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'excès d'eau.
- Ne pas utiliser la tête à vapeur sur les surfaces vitrées.
- Ne pas utiliser l'appareil si la lingette est usée. Risque de détériorer et de rayer le sol.
- Déroulez toujours le câble avant utilisation.
- N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée. Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Ne pas verser de produits décalcifiants ou d'autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.
- Avant de ranger l'appareil, toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Avant de vider complètement le réservoir, attendre que l'appareil ait refroidi.
- L'appareil ne doit pas rester exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Les éventuelles modifications apportées à ce produit, qui n'auraient pas été permises par le fabricant, peuvent altérer la sécurité et annuler la garantie de l'appareil lors de son utilisation.
- Ne pas démonter l'appareil. Il n'y a pas de parties internes à utiliser ou nettoyer.



### **Dangers provenant d'autres causes**

- Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits fermés d'où émaneraient des vapeurs d'huile, de solvant ou de produit imperméabilisant, ou bien des poussières inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Faire très attention si on utilise l'appareil avec une échelle.
- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Si on doit s'absenter, même pour peu de temps, il faut toujours éteindre l'appareil et débrancher son cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Ranger l'appareil dans un endroit couvert, frais et sec.
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

---

A - Tête à vapeur	P - Cordon d'alimentation avec prise
B - Réservoir d'eau	Q - Buse de sortie de la vapeur
C - Bouchon du réservoir	R - "Velcro" pour attacher la lingette lavable
D - Voyant vapeur prête	
E - Bouton rotatif pour régler la vapeur	1 - Lingettes lavables
F - Corps de l'appareil	2 - Accessoires pour le nettoyage des tapis
G - Poignée	3 - Rallonge/embout
H - Bouton de déblocage du manche	4 - Raclette
I - Crochet pour enrouler le câble	5 - Embout à 90°
J - Tige télescopique	6 - Petite brosse ronde
K - Cran de réglage de la tige télescopique	7 - Grande brosse ronde
L - Crochet pour enrouler le câble	8 - Brosse pour joints de carrelage
M - Poignée	9 - Accessoire pour le nettoyage des tissus
N - Doseur	10 - Brosse lave-glace
O - Entonnoir	11 - Lingette pour tissu

---

### Données d'identification

Les données d'identification de la machine, figurant sur la plaquette placée sous la base d'appui de la machine, sont les suivantes:

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° di matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro vert

En cas de demande envoyée à un Centre d'Assistance Agréé, ne pas oublier d'indiquer le modèle et le numéro de matricule.

## ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

---

Retirer les matériaux d'emballage de l'appareil.

Assembler le corps de l'appareil (F) et la tête à vapeur (Fig. 2). Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 3). Assembler la tige télescopique (J) et le corps de l'appareil (Fig. 5). Ouvrir le cran de réglage (K) et allonger la tige télescopique sur la dimension voulue (Fig. 4). La tige télescopique a un seul sens de montage dans le corps de l'appareil (F). Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 5).

## MODE D'EMPLOI

---

Dérouler complètement le cordon d'alimentation.

Retirer le bouchon du réservoir (C). Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate (Fig. 6). Utiliser l'entonnoir (L) et le doseur (K) fournis: 350 ml correspondent à une dose et demi. Refermer le réservoir.



### Attention!

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà de 350 ml. Dans le cas d'une eau particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°f), utiliser un mélange fait à 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.

Positionner la lingette sous la tête de la vapeur (Fig. 7). Disposer la lingette sur les bandes "velcro" prévues.



### Attention!

S'assurer que le réservoir ait bien été rempli pour éviter le fonctionnement à sec.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les objets ou les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec la haute température de la vapeur. Concernant plus particu-

lièrement les sols en terre cuite traités, les surfaces en bois, les tissus délicats comme le cuir, la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions données par le fabricant et effectuer un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.



### **Attention!**

Si on laisse l'appareil au même endroit sur le sol alors qu'il fonctionne, une auréole blanchâtre va se former. Ne pas s'alarmer ! Il suffit de passer un produit décalcifiant standard ou quelques gouttes de vinaigre dessus pour éliminer la trace.

Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E). Le voyant (D) s'allume pour indiquer que l'appareil est allumé et que la chaudière interne commence à chauffer. Après quelques secondes, la vapeur commence à sortir par la buse. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) du minimum au maximum, en fonction de la quantité de vapeur désirée (Fig. 8).

Vérifier de bien avoir ôté la poussière du sol. Passer l'appareil sur le sol.

Pour les sols plus délicats comme le parquet, le bois ou le lamellé-collé, il est conseillé de régler la production de vapeur sur le niveau le plus bas. Pour les surfaces qui nécessitent un nettoyage en profondeur comme le marbre, la terre cuite, les dalles ou la pierre, il est conseillé de régler sur le niveau plus élevé.

L'appareil produit de la vapeur en continu, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir. Le réservoir plein correspond à environ 15/18 minutes de vapeur continue. Si le réservoir reste à sec, on perçoit une vibration et un bruit plus fort.



### **Attention!**

Ne pas utiliser la tête à vapeur sans la lingette. On peut acheter la lingette dans un Centre d'assistance Après-Vente Agréé.

Utiliser l'appareil dans des endroits bien éclairés.



### **Attention!**

Risque de brûlure ! Pour remplacer la lingette, ne pas renverser la tête à vapeur durant l'emploi.

On peut enlever la lingette pour la rincer durant le fonctionnement. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur OFF. Débrancher la fiche de la prise de courant. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.

## **Remplissage du réservoir durant l'emploi**

Aucune opération particulière n'est nécessitée lorsque l'eau se trouvant dans le réservoir est épuisée. Débrancher la fiche de la prise de courant. Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate (Fig. 6). Utiliser l'entonnoir (L) et le doseur (K) fournis: 350 ml correspondent à une dose et demi. Refermer le réservoir.

## **Après utilisation**

Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur OFF. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Vider complètement le réservoir de façon à éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire (Fig. 16).



### **Attention!**

Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.

Retirer la lingette. Incliner l'appareil en avant de façon à bloquer la rotule sur la tête à vapeur. Lorsque l'engagement est correct, un "clic" se produit (Fig. 17). Extraire le crochet d'enroulement du câble (L) (Fig. 18). Le crochet (I) est fixe. Enrouler le câble d'alimentation sur les deux crochets (Fig. 19). Laisser l'appareil au repos, à la verticale.



### **Attention!**

Pour que l'appareil soit stable en position verticale, il faut bloquer la rotule sur la tête à vapeur (Fig. 17).

Replacer l'appareil dans un lieu sec, à l'abri des enfants.

### Accessoire pour nettoyer les tapis



Cet accessoire est particulièrement utile pour nettoyer les tapis et les surfaces souples. Ne pas utiliser sur les surfaces dures.

Contrôler que la languette se trouve sous la tête à vapeur. Placer l'accessoire avec la partie plate en contact avec le sol. Enfiler la tête à vapeur dans l'accessoire en exerçant une légère pression. Pour retirer l'accessoire, il suffit de le repousser avec le pied.

### Rallonge et accessoires de petite dimension

Pour utiliser les accessoires de petite dimension, il faut retirer la tête à vapeur (A) et la tige télescopique (J). Appuyer sur l'attache de la tête à vapeur (Fig. 3). Retirer la tête à vapeur. Appuyer sur le bouton de déblocage du manche (H). Retirer la tige télescopique.

Introduire la rallonge (3) sur l'attache du corps de l'appareil. Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 10). Introduire un des petits accessoires dans la partie de la buse de la rallonge (Fig. 11).

#### Les accessoires de petite dimension ont un seul sens de montage sur la rallonge.

Tourner l'accessoire de sorte que la flèche figurant dessus soit alignée sur la flèche figurant sur la rallonge (Fig. 12).



Cet accessoire sert à bien nettoyer les surfaces où s'accumule la saleté la plus tenace et il est utile pour le nettoyage des éviers, plaques de gaz, four à microondes, hotte et toutes les zones difficiles à atteindre.



Cet accessoire sert à racle les résidus, la saleté et la graisse pour la décoller des surfaces.



Cet accessoire est particulièrement utile pour atteindre et assainir les endroits difficiles, comme les radiateurs, les volets, les sanitaires où s'accumule la saleté. Celle-ci est éliminée de façon simple et rapide.



Ces accessoires aident à dissoudre les incrustations les plus résistantes telles que celles qui se forment sur les plaques de cuisson au gaz. On peut l'utiliser pour nettoyer les sanitaires, les éviers, les plaques de cuisson, la douche ou les baignoires, afin d'éliminer les traces de calcaire.



Cet accessoire est particulièrement indiqué pour nettoyer les joints et les raccords des carrelages, qu'ils soient lisses ou poreux.

### Accessoire pour les tissus (9)

Pour utiliser l'accessoire destiné aux tissus, il faut retirer la tête à vapeur (A) et la tige télescopique (J). Appuyer sur l'attache de la tête à vapeur (Fig. 3). Retirer la tête à vapeur. Appuyer sur le bouton de déblocage du manche (H). Retirer la tige télescopique.

Insérer l'accessoire pour tissus (9) sur l'attache du corps de l'appareil. Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 10).



Cet accessoire est particulièrement utile pour éliminer les plis des canapés, des nappes et des vêtements (Fig. 13).



Cet accessoire s'avère particulièrement utile pour nettoyer les vitres, les miroirs, la cabine de douche. Pour utiliser la brosse lave-glace, il faut introduire les languettes situées sur la base de l'accessoire pour tissu à l'intérieur des crochets situés sur la base de la brosse lave-glace (Fig. 14). Accrocher la brosse à l'accessoire de l'autre côté (Fig. 15).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### Attention!

Avant de nettoyer l'appareil, il faut toujours débrancher la fiche de la prise de courant. Laisser refroidir l'appareil quelques minutes.



### Attention!

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.



### Attention!

Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser et s'il est abîmé, l'amener dans le centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.

Ne pas utiliser de composants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas verser de produits décalcifiants ou d'autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

## Nettoyage de l'appareil

Pour éviter la formation de résidus de calcaire, vider le réservoir après chaque utilisation, après avoir éteint l'appareil et débranché la prise de courant.

Nettoyer de temps à autres le réservoir à eau avec de l'eau froide. Pour éliminer les résidus de calcaire du réservoir, ajouter un verre de vinaigre. Rincer et vider. Ne pas allumer l'appareil.

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

Pour nettoyer la lingette lavable, suivre les instructions reportées sur l'étiquette.

## Nettoyage du calcaire

### Les dommages causés par le calcaire ne sont pas couverts par la garantie.

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent les qualités de l'appareil et les maintiennent dans le temps, en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire. Si malgré toutes ces précautions l'appareil commençait à présenter des signes de mauvais fonctionnement suite à l'emploi fréquent d'une eau dure et très calcaire, on pourra effectuer une décalcification pour remédier au problème de fonctionnement.

**Procéder au nettoyage une fois tous les trois mois. Si l'eau utilisée est très dure et calcaire, effectuer un nettoyage mensuel.**



### Attention!

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance quand il est en marche.

Procéder au nettoyage du calcaire dans une pièce ventilée. Quand on procède au nettoyage du calcaire, produire la vapeur sur une surface résistante ou un chiffon lavable. Ne pas respirer les vapeurs émises durant le nettoyage du calcaire.

1 Remplir le réservoir avec un mélange composé d'1/3 de vinaigre blanc et 2/3 d'eau froide et propre.

- 2 Verser le mélange dans le réservoir.
- 3 Disposer l'appareil de façon à ce que la vapeur ne touche aucun objet ou surface.
- 4 Brancher la fiche dans la prise de courant. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E). Laisser l'appareil en marche pendant au moins une minute. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur MIN. Laisser l'appareil éteint pendant au moins une minute. Recommencer l'opération jusqu'à ce qu'on remarque la sortie de vapeur. Laisser la vapeur sortir jusqu'à épuisement total de la solution contenue dans le réservoir. Recommencer si nécessaire.
- 5 Débrancher la fiche de la prise de courant. Remplir le réservoir avec de l'eau froide et propre. Rincer et vider.
- 6 Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate (Fig. 6).
- 7 Brancher la fiche dans la prise de courant. Laisser sortir toute la vapeur jusqu'à épuisement total de l'eau contenue dans le réservoir. Si cela s'avère nécessaire, recommencer l'opération jusqu'à ce que de la vapeur propre ressorte de l'appareil: On pourra vérifier la propreté en passant la tête vapeur sur un chiffon propre.

Pour éliminer les traces de calcaire des accessoires, les plonger dans une solution d'eau et de vinaigre. Monter l'accessoire sur l'appareil et lancer la production de vapeur.

## COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS



### Attention!

En cas de fonctionnement anormal ou de pannes électriques, éteindre immédiatement l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant. Attendre que l'appareil ait refroidi.

Problèmes	Causes	Remèdes
Voyant d'allumage éteint.	Fiche non branchée.	Vérifier si la fiche est correctement insérée dans la prise de courant. Vérifier s'il y a du courant sur la ligne d'alimentation. Essayer de brancher la fiche dans une autre prise de courant. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.
La vapeur ne ressort pas par les buses.	Bouton rotatif de la vapeur au niveau minimum.	Tourner le bouton rotatif de la vapeur pour augmenter la quantité de vapeur.
	L'appareil n'est pas prêt à l'emploi.	Attendre quelques secondes pour permettre la préparation de la vapeur.
	Il manque de l'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil. Remplir le réservoir avec 350 ml d'eau plate froide (Fig. 6).
Augmentation subite du bruit de la pompe.	Le calcaire pourrait boucher les trous par où sort la vapeur.	Procéder au nettoyage du calcaire. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.
	Il manque de l'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil. Remplir le réservoir avec 350 ml d'eau plate froide (Fig. 6).
L'eau ressort par les buses.	Résidus de vapeur condensée dans le conduit de la vapeur.	Tourner le bouton de production de vapeur jusqu'à ce que la vapeur cesse de sortir. Placer un chiffon doux pour ne pas mouiller le sol. Si l'eau continue à sortir, éteindre l'appareil. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi. Réessayer. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.

## ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

---

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

## VORGESEHENER GEBRAUCH

---

Das Gerät kann zum gründlichen Waschen und Hygienisieren von Fußböden aus Marmor, Stein, Fliesen, Parquet und Hartholz verwendet werden, unter der Bedingung, dass diese Böden behandelt und wasserundurchlässig sind. Das Pad saugt die überflüssige Feuchtigkeit auf. Das Gerät nutzt die aktive Dampfleistung ohne Verwendung von Reinigungsmitteln oder Seife.

Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieklauseln.

## RESTRISIKEN

---



### **Achtung!**

Das Gerät nicht auf wachsbehandelten Oberflächen verwenden. Das Wachs wird durch die Aktion von Wärme und Dampf entfernt. Das Gerät nicht auf unbehandelten oder wasserundurchlässigen Fußböden verwenden. Das Gerät darf nicht lange auf Holzfußböden eingeschaltet bleiben, weil das Holz quellen könnte.

Man empfiehlt, das Gerät vorher auf einer versteckten Stelle des Fußbodens zu testen. Alternativ empfiehlt man sich an den Fußbodenhersteller zu wenden, um nach den Reinigungsmodalitäten zu fragen.

Nicht auf empfindlichen, synthetischen Stoffen oder auf Leder verwenden.

## WICHTIGE HINWEISE

---

### **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.**

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendienstes für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.

- Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät ist NICHT geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der Bedienung angeleitet werden.



### **Gefahr für Kinder**

- Dieses Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr verwendet werden, unter der Bedingung, dass eine angemessenen Aufsicht ausgeübt wird oder dass die Kinder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden und der entsprechenden Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Die Kindern ab dem 8. Jahr dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausüben.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Bitte vermeiden Sie, dass Kinder am Kabel ziehen und somit das Abstürzen des Gerätes verursachen.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



### **Hinweise zu Verbrühungsgefahr**

- Die metallischen Teilen des Gerätes, das warme Wasser oder den Dampf nicht anfassen, wenn das Gerät im Betrieb ist oder für einige Minuten nach dem Ausschalten, da diese Verbrennungen verursachen könnten.
- 
- Den Dampfstrahl nie gegen Körperteile, Haustiere, Pflanzen oder empfindliche Gegenstände richten.
  - Während des Betriebes oder nach dem Betrieb das Gerät nie auf dem Boden liegen lassen.
  - Den Dampfstrahl nie gegen Geräte richten, die elektrische Teile enthalten (zB in den Öfen).
- Um das Pad aus dem Dampfstrahler zu entfernen, das Stromkabel aus der Steckdose trennen. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.
  - Zum Drücken des Dampfschalters, warten Sie bitte, dass der Dampferzeuger

die optimale Temperatur erreicht hat: Es besteht die Gefahr, dass das Heizwasser aus der Düse fließt.

- Wenn das Gerät nicht im Betrieb ist, vor der Montage/Demontage einiger seiner Bestandteilen, sowie vor der Reinigung, muss man den Stecker aus der Steckdose ziehen.



### **Gefahr wegen Strom**

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Keine Verlängerung oder Stecker mit ungenügender Stromlastfähigkeit verwenden.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß verwenden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw. autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.
- Keine sonstige Hochspannungsgeräte (Heizungen, Bügeleisen, Heizkörper, usw.) an der gleichen Steckdose anschließen. Stromüberlastungsgefahr.
- Die warmen Teile des Gerätes nicht auf das Stromkabel legen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel durchs Ziehen aus der Steckdose abtrennen.
- Das Versorgungskabel soll nicht mit scharfen Kanten bzw. Teilen in Kontakt kommen.
- Bitte sicherstellen, dass das Stromkabel nicht mit warmen Teilen in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht am Stromkabel ziehen.
- Bei Gewitter das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, darf man das Versorgungskabel nie um die Hand wickeln.



### **Achtung - Sachschäden**

- Vor dem Betrieb, überprüfen, dass alle zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen und Textilien hochtemperaturbeständig bzw. kompatibel sind. Vor allem für behandelten Cotto- oder Holzböden, empfindlichen Textilien, wie Leder, Seide oder Velours, empfiehlt man, sich an den Anleitung des Herstellers zu halten und einen Test auf einer verdeckten Stelle oder auf einem Muster durchzuführen.
- Den Scheibenwischer nicht verwenden, wenn die zu behandelnde Fläche kalt ist. Der eventuelle Temperaturunterschied könnte sie beschädigen. In Jahreszeiten mit besonders niedrigen Temperaturen soll man die Scheiben mit Dampf auf der ganzen zu behandelnden Fläche von einer ca. 40-Cm-Entfernung vorheizen.

- Bei der ersten Verwendung oder nach einer langen Pause, soll man den Strahl in einen Behälter richten, um das überflüssige Wasser zu entfernen.
- Den Dampfkopf nicht auf Glasoberflächen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Pad verschlissen ist. Beschädigungs- oder Kratzgefahr für den Fußboden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Das Gerät nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte. Den Wasserstand im Wasserbehälter regelmäßig prüfen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Keine Entkalkungsmittel oder andere duftenden Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Bevor Sie das Gerät aufräumen, den Stecker des Versorgungskabels immer aus der Steckdose ziehen. Abwarten, bis es abgekühlt ist, und den Tank vollständig entleeren.
- Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Eventuelle Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Sicherheit beeinträchtigen und führen zum Verfall der Garantie.
- Das Gerät nicht abbauen. Das Gerät enthält keine innere Bestandteile, die verwendet werden oder gereinigt werden müssen.



### **Schadensgefahr wegen anderer Ursachen**

- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden sowie bei Bestehen von Dämpfen aus Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägnierungsmitteln, entzündlichem Staub oder anderen schädlichen oder explosiven Dämpfen.
- Wird ein Leiter während des Betriebes des Gerätes verwendet, bitte sehr vorsichtig vorgehen.
- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nur einschalten, wenn es sich in Betriebsposition befindet.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollten Sie, auch für kurze Zeit, die Stelle verlassen, wo das Gerät betrieben wird, das Gerät immer ausschalten und immer das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät in einer geschlossenen, kühlen und trockenen Stelle aufbewahren.
- **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN.**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

---

A - Dampffuß	P - Anschlusskabel + Stecker
B - Wasserbehälter	Q - Dampfdüse
C - Deckel des Wassertanks	R - Haftpilz für den waschbaren Pad
D - Kontrolllampe Dampfbereitschaft	
E - Dampfreger	1 - Waschbare Pads
F - Gerätekörper	2 - Zubehör für die Teppichreinigung
G - Griff	3 - Verlängerung / Tülle
H - Knopf Griffentriegelung	4 - Schaufel
I - Haken des Kabelwicklers	5 - 90° geneigte Tülle
J - Teleskopstange	6 - Kleine Rundbürste
K - Reglerhaken der Teleskopstange	7 - Große Rundbürste
L - Haken des Kabelwicklers	8 - Fugenbürste
M - Griff	9 - Textilienzubehör
N - Messbecher	10 - Scheibenwischerbürste
O - Trichter	11 - Textilienpad

## Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätbasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Gratisnummer Kundendienst

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

## MONTAGE DES GERÄTES

---

Das Verpackungsmaterial aus dem Gerät entfernen.

Den Gerätekörper (F) auf den Dampfkopf (Abb. 2) montieren. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 3). Die Teleskopstange (J) auf den Gerätekörper (Abb. 5) montieren. Den Reglerhaken (K) öffnen und die Teleskopstange bis zur gewünschten Länge herausziehen (Abb. 4). Die Teleskopstange kann nur in eine Richtung in den Gerätekörper (F) eingesteckt werden. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 5).

## BEDIENUNGSANLEITUNG

---

Das Anschlusskabel komplett ausrollen.

Den Tankdeckel (C) abnehmen. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6). Den mitgelieferten Trichter (L) und Messbecher (K) verwenden: 350 ml entsprechen 1 1/2 Messbecher. Den Tank wieder schließen.



### **Achtung!**

NIEMALS den Tank über den 350-ML-Stand füllen. Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.

Das Pad unter dem Dampffuß legen (Fig. 7). Das Pad auf die entsprechenden Haftpilze legen.

## **Achtung!**

Überprüfen, dass der Wasserbehälter entsprechend gefüllt ist, um den Betrieb ohne Wasser zu vermeiden.

Vor dem Betrieb, überprüfen, dass alle zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen und Textilien hochtemperaturbeständig bzw. kompatibel sind. Vor allem für behandelten Cotto- oder Holzböden, empfindlichen Textilien, wie Leder, Seide oder Velours, empfiehlt man, sich an den Anleitung des Herstellers zu halten und einen Test auf einer verdeckten Stelle oder auf einem Muster durchzuführen.

## **Achtung!**

Wenn das Gerät auf dem Fußboden während des Betriebes stehen bleibt, es besteht die Möglichkeit, dass sich ein weißlicher Rand bildet. Es ist nicht schlimm. Den weißlichen Rand können Sie mit einem marktüblichen Entkalker oder mit einigen Tropfen Essig entfernen.

Anschließend den Stecker in eine Steckdose mit Erdleitung stecken. Den Dampfregler auf (E) drehen. Wenn die Anzeige (D) leuchtet, das Gerät ist eingeschaltet und der innere Kessel fängt an zu heizen. Nach einigen Sekunden tritt der Dampf aus dem Dampfkopf. Den Dampfregler (E) von dem Minimum bis zu, Maximum drehen, je nach der gewünschten Dampfmenge (Abb. 8).

Vorher muss der Fußboden gesaugt werden. Den Fußboden mit dem Gerät waschen.

Für die empfindlicheren Fußböden, wie Parkett, Holz oder Laminat, empfiehlt man die Dampferzeugung auf einer niedrigeren Stufe einzustellen, während für die Oberflächen, die eine gründliche Reinigung benötigen, wie Marmors, Cotto, Fliesen oder Stein, empfiehlt man, die Dampferzeugung auf einer höheren Stufe zu regeln.

Das Gerät erzeugt Dampf fortlaufend, bis zum kompletten Verbrauch des Wassers im Wassertank. Ein voller Tank entspricht ca. 15/18 Minuten fortlaufender Dampferzeugung. Bleibt den Tank ohne Wasser, kann man eine Vibration und ein lautes Geräusch wahrnehmen.

## **Achtung!**

Den Dampfkopf nie ohne Pads verwenden. Das Pad ist bei den autorisierten Service Centern erhältlich.

Das Gerät nur in gut beleuchteten Räumen verwenden.

## **Achtung!**

Verbrennungsgefahr! Um das Pad zu entfernen, den Dampffuß nicht während des Betriebes umkippen.

Das Pad kann während des Betriebes entfernt und gespült werden. Den Dampfregler auf (E) auf OFF drehen. Den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.

## **Auffüllen des Wassertanks während des Gebrauchs**

Wenn das Wasser im Behälter zu Neige geht ist keine besondere Arbeit erforderlich. Den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6). Den mitgelieferten Trichter (L) und Messbecher (K) verwenden: 350 ml entsprechen 1 1/2 Messbecher. Den Tank wieder schließen.

## **Nach dem Gebrauch**

Den Dampfregler auf (E) auf OFF drehen. Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen. Den Wassertank vollständig entleeren, so dass eine Bildung von Kalkablagerungen durch stehendes Wasser vermieden wird (Fig. 16).

## **Achtung!**

Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.

Das Pad entnehmen. Das Gerät nach vorneneigen, bis zur Schließung des Dampfkopfgelenks. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 17). Den Kabelwicklerhaken (L) herausziehen und drehen (Abb. 18). Der Haken (I) ist fest. Das Versorgungskabel auf den zwei Haken (Abb. 19) wickeln. Das Gerät im Standby, in senkrechter Stellung lassen.

## **Achtung!**

Damit das Gerät stabil senkrecht stehenbleibt, muss man das Gelenk auf dem Dampfkopf blockieren (Abb. 17).

Das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

### Einsatz für die Teppichreinigung



Dieser Einsatz ist besonders nützlich für die Reinigung von Teppichen und ähnlichen weichen Oberflächen. Das Gerät nicht auf harten Oberflächen verwenden.

Sich vergewissern, dass das Pad unter dem Dampffuß positioniert ist. Das Gerät mit der flachen Seite auf dem Boden legen. Den Dampfkopf in den Einsatz mit einem leichten Druck einstecken. Um den Einsatz zu entfernen, einfach ihn mit dem Fuß schieben.

### Verlängerung und kleinere Zubehörteile

Um die kleinere Zubehörteile zu verwenden, soll man den Dampfkopf (A) und die Teleskopstange (J) entfernen. Den Anschlusshaken des Dampfkopfes drücken (Abb. 3). Den Dampfkopf entfernen. Den Knopf zur Griffentriegelung drücken (H). Die Teleskopstange entfernen.

Die Verlängerung (3) auf den Geratekörperanschluß einstecken. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 10). Eins der kleineren Zubehörteile an der Seite der Verlängerungsdüse einstecken (Abb. 11).

### Die kleineren Zubehörteile kann man nur in einer Richtung auf der Verlängerung montieren.

Das Zubehörteil drehen, bis der Pfeil auf dem Zubehörteil dem Pfeil auf der Verlängerung entspricht (Abb. 12).



Dieses Zubehörteil ist geeignet, um alle Oberflächen, in denen sich hartnäckigen Schmutz einnistet, zu reinigen und dazu zur Reinigung von Waschbecken, Gasherden, Mikrowellen, Abzugshauben und allen schwer zu erreichenden Bereichen.



Dieses Zubehör ist nützlich zum Auskratzen von Resten, Schmutz und Fett aus den Oberflächen.



Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen und hygienisieren, wie z.B. den Schmutz auf Heizkörpern, Fensterladen, WSs, und ihn einfach und schnell zu entfernen.



Diese Zubehörteile unterstützen bei der Entfernung der hartnäckigeren Verkrustungen, wie diejenigen, die sich auf der Kochplatten bilden. Es kann zur Reinigung von WCs, Waschbecken, Grillrosten, Duschen oder Badewannen verwendet werden und zur Beseitigung jedes Kalkrests.



Dieses Zubehörteil ist besonders nützlich um Fugen aus sowohl glatten sowie rauen Fliesen zu beseitigen.

### Textilizenzubehör (9)

Um das Textilenzubehör zu verwenden, soll man den Dampfkopf (A) und die Teleskopstange (J) entfernen. Den Anschlusshaken des Dampfkopfes drücken (Abb. 3). Den Dampfkopf entfernen. Den Knopf zur Griffentriegelung drücken (H). Die Teleskopstange entfernen.

Das Textilenzubehör (9) in den Geratekörperanschluß einstecken. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 10).



Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um die Falten aus Sofas, Tischdecken und Kleidungsstücken zu beseitigen (Abb. 13).



Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um Gläser, Spiegeln, Duschkabinen zu waschen. Um die Scheibenwischerbürste zu verwenden, muss man die Laschen an der Basis des Textilienzubehörs in die Haken an der Basis der Scheibenwischerbürste einstecken (Abb. 14). Die Bürste in das Zubehör an der anderen Seite einhaken (Abb. 15).

## REINIGUNG UND WARTUNG



### **Achtung!**

Bevor Sie das Gerät reinigen, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen.



### **Achtung!**

Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



### **Achtung!**

Vor dem Gebrauch den Zustand des Gerätestromkabels regelmäßig prüfen. Falls dies beschädigt ist, das Kabel bei einem zuständigen Service Center nur durch Fachpersonal ersetzen lassen.

Keine Scheuermittel für die Reinigung des Gerätes verwenden.

Keine Entkalkungsmittel oder andere duftenden Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

## **Reinigung des Geräts**

Um eine Bildung von Kalkresten zu vermeiden, den Tank nach Gebrauch entleeren. Vorm Entleeren das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Von Zeit zu Zeit muss der Wassertank mit Frischwasser gereinigt werden. Um die Kalkreste aus dem Tank zu entfernen, ein Löffel Essig hinzufügen. Spülen und entleeren. Das Gerät nicht einschalten.

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Das waschbare Pad laut der auf dem Etikett angegebenen Anleitungen waschen.

## **Entkalkung**

### **Die Garantie deckt nicht die vom Kalk verursachten Schäden.**

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein. Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen nach einer gewissen Zeit zu Betriebsstörungen im Folge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkalken, um die Betriebsstörung zu beseitigen.

**Die Reinigung einmal jede drei Monate durchführen. Wenn das Wasser sehr hart und kalkhaltig ist, die Reinigung jeden Monat ausführen.**



### **Achtung!**

Lassen Sie das Gerät nie unbewacht während des Betriebes.

Die Entkalkung in einem gelüfteten Raum durchführen. Während des Entkalkungsprozesses, den Dampf gegen eine widerstandsfähige Fläche oder gegen einen waschbaren Lappen auslassen. Die vom Dampf während des Entkalkungsprozesses entstehenden Produkte nicht einatmen.

- 1 Den Tank mit einer Lösung aus 1/3 Essig und 2/3 frischem Wasser füllen.
  - 2 Den Tank mit der Lösung füllen.
  - 3 Da Gerät so aufstellen, dass der Dampf nicht auf Gegenstände oder Oberflächen gerichtet wird.
  - 4 Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Dampfgregler auf (E) drehen. Das Gerät für mindestens eine Minute im Betrieb lassen. Den Dampfgregler (E) auf MIN drehen. Das Gerät für eine Minute ausgeschaltet lassen. Den Vorgang soweit wiederholen, bis man die Dampfabgabe bemerkt. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis die im Tank vorhandene Lösung verbraucht ist. Falls nötig, den Vorgang wiederholen.
  - 5 Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Tank mit frischem Wasser füllen. Spülen und entleeren.
  - 6 Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).
  - 7 Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis das im Tank vorhandene Wasser verbraucht ist. Falls nötig, den Vorgang soweit wiederholen, bis das Gerät sauberen Dampf abgibt: Sie können die Sauberkeit überprüfen, indem man den Dampfkopf mit einem trockenen Lappen wischt.
- Um die Kalkreste aus den Zubehör zu entfernen, diese in einer Wasser-Essig-Lösung eintauchen. Das Zubehör am Gerät einbauen und den Dampf erzeugen.

## WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



### Achtung!

Im Falle von Betriebsstörungen und elektrischen Schäden, das Gerät sofort ausschalten. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Einschalt-Anzeige ausgeschaltet.	Stecker nicht eingesteckt.	Überprüfen, ob der Stecker in der Steckdose korrekt eingesteckt ist. Überprüfen, ob die Leitung mit Strom versorgt ist. Probieren Sie bitte, den Stecker mit einer anderen Stromsteckdose zu verbinden. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.
Kein Dampf aus den Dampfdüsen.	Dampfkopf auf Minimum eingestellt.	Den Dampfgregler auf drehen, um die Dampfmenge zu erhöhen.
	Das Gerät ist nicht betriebsbereit.	Einige Sekunden warten, um die Dampfzubereitung zu ermöglichen.
	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Das Gerät ausschalten. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).
	Die Dampfaustrittslöcher könnten durch Kalk verstopft sein.	Die Entkalkung durchführen. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.
Plötzlicher Erhöhung des Pumpengeräusches.	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Das Gerät ausschalten. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).
Wasser fließt aus den Düsen heraus.	Mögliches Kondenswasserreste in der Dampfleitung.	Den Dampfkopf drehen, bis kein Dampf mehr austritt. Einen weißen Tuch darunter legen, um den Fußboden nicht nass zu machen. Wenn das Wasser weiter aus dem Gerät fließt, das Gerät ausschalten. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind. Nochmals versuchen. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.